Porównanie tłumaczeń Wyjścia 20:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pamiętaj* o dniu szabatu, aby go święcić.** ***[1)2)3)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pamiętaj o dniu szabatu, aby go święcić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętaj o dniu szabatu, aby go święcić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pamiętaj na dzień odpocznienia, abyś go święcił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pamiętaj, abyś dzień sobotni święcił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pamiętaj o dniu szabatu, aby go uświęcić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pamiętaj o dniu sabatu, aby go święcić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pamiętaj o dniu szabatu, aby go uświęcić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pamiętaj o dniu szabatu, aby należycie go świętować.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pamiętaj, abyś święcił dzień szabatu. (
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Pamiętaj [stale] o dniu Szabatu, aby go uświęcać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Памятай суботний день, щоб його освятити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pamiętaj o dniu szabatu, aby go święcić.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Pamiętając o tym, by uważać dzień sabatu za święty,

[1)] Pamiętaj, זָכוֹר (zachor): inf. abs. jako emf. imp., <x>20 20:8</x> L; wg PS: Strzeż, hbr. שמור .
[2)] Inne religie tamtego okresu nie posiadały podobnej praktyki.
[3)] <x>20 16:23-30</x>; <x>20 31:12-14</x>